

新疆十年小说选

· 1949—1959 ·



新疆十年小說選

中國作家協會新疆維吾爾自治區分會編

新疆十年小說选

中国作家协会新疆维吾尔自治区分会編

*

新疆人民出版社出版

(烏魯木齐南門外27号)

新疆印刷厂印刷 新疆新华書店发行

*

开本：780×1092 耗 1/32 印張：8⁴/₃₂ 11¹²/₃₂

1960年5月第1版第1次印刷

印数：—3,000

統一書号：110098.3

定 价：(6)0.40元

1.7

一九六四年 五月 四日

編者的話

回顧解放十年來新疆維吾爾自治區社會主義建設事業的飛躍發展和各民族人民生活的欣欣向榮，我們不禁興奮的說：真是史无前例的高速度啊！由於有黨和毛主席的英明領導，祖國就象插上了金色的翅膀，在短暫的時間里，跨越了幾個歷史階梯，昂首闊步地走進了光輝的社會主義時代。

作為黨的社會主義建設事業一部分的新疆各民族的社會主義文學事業，在黨的文藝方針和毛澤東文藝思想的光輝照耀下，也取得了巨大成就。我們的文學事業就象春風中的百花園，放眼望去，燦爛奪目！

新疆各民族的小說創作，是在黨的雨露滋潤下成長起來的，也是我們各民族社會主義文學事業中的一項重要成就。為了把這些丰硕的果實彙集起來，我們編選了這本“新疆十年小說選”。

這些短篇小說的作者，除了有些是從事文學創作多年的老作家以外，大部分作者都是解放後，特別是大躍進以來所出現的文學新人，這是十分可喜的。尤其值得注意的是，在一九五二年才創立文字的柯爾克孜族，如今也有了小說作家。這些作者只不過是我們文學隊伍中的極小的一部分。現在我們完全可

FVP8/12

以自豪地說：我們已經有了一支在黨的領導下的文學大軍了！

隨着多民族的文學隊伍的成長壯大，十年來，自治區在小說創作中也出現了不少具有一定思想水平與藝術水平的優秀作品。這個選本中的二十余篇小說，就是在很多的優秀作品中精選出來的。這些作品都程度不同地反映了新疆社會主義革命和社會主義建設事業在各個戰線上所取得的偉大勝利，以及新疆各民族人民生活所發生的深刻變化，它們在黨的各項政治運動中都曾經產生過應有的戰鬥作用；在藝術上，這些作品也獲得光輝的程度不同的成就，塑造了不少閃耀着共產主義思想的新的英雄形象。其中的“吐爾地阿洪的喜悅”“鍛煉”“起點”……等篇都以嶄新的思想內容和獨特的民族風格，為各民族的小說創作開創了新的起點，也曾經引起全國文學界的普遍重視，豐富了祖國多民族的文學園圃。

當我們怀着異常興奮的心情把這本“新疆十年小說選”奉獻給讀者時，我們再一次為黨的文藝方針和毛澤東文藝思想的偉大勝利而歡呼！十年來，正是因為我們在黨的領導下，在從沒有間斷過的兩條道路的鬥爭中，特別是在反右派、反地方民族主義的鬥爭中，用毛澤東文藝思想武裝了自己的頭腦，批判了形形色色的資產階級文藝思想，堅持了文藝必須為工農兵服務，文藝必須為社會主義服務的方針，所以才有了這樣巨大的成就。自然，我們的成就距離黨和人民的需要還有一段路程，就拿這個選集中的作品來說，水平還有些差別，有些（雖然很少）作品還略嫌粗糙。不過，我們也非常明顯地看到了這在黨的哺育下成長起來的新生事物——各民族的小說創作的無比旺盛的生命力。我們完全相信，隨着祖國社會主義建設事業的飛躍發展，隨着各民族作家在思想上與藝術上的日趨成熟，新疆各民族的小說創作將會攀上一個新高峯！

这本选集所收的作品，从比重上看，汉族的比较多，这是因为我們已經編选了一本“新疆兄弟民族小說选”，为了避免重复，所以，在这本选集中只收了各个民族短篇小说创作中的代表作。

由于時間短促，这本选集的編选工作一定还存在着很多疏漏，我們誠懇地希望得到各民族作家与广大讀者的帮助。

一九六零年三月

目 次

編者的話	1
吐爾地阿洪的喜悅	維吾爾族 賽福鼎 1
阿合買提與帕格牙	王丕朝 9
鍛煉	維吾爾族 祖農·哈迪爾 29
起點	哈薩克族 邦斯力汗 53
姑娘名曰“友誼”	蒙古族 刊 雲 78
* 雪山吐紅日	柯爾克孜族烏·努孜別科夫 86
兩個“元老”	荻 平 93
牧場雪蓮花	杜寬浮 104

小鬼	劉肖無	114
把光明帶給邊疆的人	碧野	128
難忘的人	岩石	136
黑姑娘	何永繁	146
紅旗競賽	程春生	158
劉亞生	郭鵬	165
馬袋	左齊	186
蔓拉姑娘	李夢林	194
荒原風雪	李曉、歐琳	209
冰峯蒼松	吳連增	219
冲破昆仑風雪	李西林	232
三不灰	蔡水源	240

吐尔地阿洪的喜悦

维吾尔族 赛福鼎

一九五二年，三月二十日，天气晴朗……。

清晨，天刚破晓，帕哈特莱克乡的农民们就已经沉浸在一片欢腾的大海之中了。响亮的歌声，欢闹的锣鼓声充满了所有的村落和街道。人们把裤腿挽到膝头，肩上背着丈具（丈量土地的本尺），高举着写有自己姓名的木牌，边唱边舞地涌向田间：

万恶的吸血鬼，
再也不能压迫、剥削我们了。
今天，轮到我们当家了，政府是我们的，
土地和真理也是我们的，
万岁！
领袖毛泽东创造的解放时代！
……。

是啊！一切的一切是他们的。他们是土地的主人，是这个伟大时代的主人。昨天，他们以多少年来埋藏在心头的痛苦，艰辛所化成的愤怒的火焰，烧毁了地主恶霸统治的宝座，给了他们应得的惩罚。今天，又在分配被他们掠夺去的土地了。

一塊四四方方的稻田分給了吐尔地阿洪，它的面積共是十六畝八分。當他把寫着自己名字の木牌插在地邊的時候，鄉親們都向他熱烈的鼓掌，他應接不暇地握着從四面八方伸來的手，泪水不由自主的流出了眼眶……。

四村的農民們都非常敬愛吐尔地阿洪，大家尊敬他，贊美他的誠實、善良。還是在過去，當他還在地主的牢籠里忍辱受難的歲月里，他就是一個不懼自己的艱苦而能夠經常幫助旁人的大。一天，他到雇農寡婦圖合提汗的家里去，圖合提汗正在哭泣。當他了解了情況，知道她的五歲的孩子正在病着。冬天，房子里又是這麼冷，沒柴燒、沒飯吃，即使想出去想想辦法而身上也沒有穿的……。吐尔地阿洪默默地撫摸着孩子滾燙的額頭，從懷里掏出那僅有的一塊雜面饅頭，塞在圖合提汗的手里，說：

“別哭了，困難對我們窮人來說都是一樣的，你等等，我就來。”

不久，他從家里捎來兩捆包谷杆，拿來他妻子的一件露着棉花絮的大布棉襖，送給圖合提汗。

解放了，他比誰都難以控制內心的興奮。當他毅然走出地主阿布都拉阿吉的囚牢的時候，非常俏皮地對地主說：“阿不都拉阿吉，壓迫我的年月好像是過去囉！還為你勞動嗎？不！現在到了為我自己掄坎土曼的時候了！”

從此，他不倦的勞動，積極地，忘我地幫助工作幹部。在鬥爭阿布都拉阿吉的大會上，他傾盡了積在心頭的苦水，許多人都感動地流下了眼淚。

“……你！多少年來，揉碎了我們的心，”吐尔地阿洪在大會上咬牙切齒的說：“現在，你那顆狠毒的心，却被我們剝開了！”

在選舉鄉農民代表大會上，會議主席說：“我們要選舉敢于積極與地主階級進行無情鬥爭的人！”

吐尔地阿洪熱烈鼓掌贊同說：“對啊！應該選舉象我這樣

的人，我恨不得把地主的心摘下來呀！”

他的朴实，坦直的發言引得哄堂大笑……，真的，他被选为委员了。

看吧！吐尔地阿洪就是这样一个人。

除了土地，吐尔地阿洪还分了兩間房子、一头牛，整套的農具和日用傢俱，九卡拉①面粉，五卡拉大米，以及毡毯被褥之类。吐尔地阿洪看着这一切，說：“我是受过殘酷压迫剝削的人，可是象我这样的人还很多，少分給我一些吧！”他坚决要求把分配給他的一口鍋，分配給另一个沒鍋的農民。

分配完果实以后，干部和農民一齐到吐尔地阿洪家里向他祝賀，嘈雜的声音随着人羣飄進一条狹長的小巷，不久，他們又拥进了一个有着黃色大門的院落，这里兩間座南向北，窗上閃爍着玻璃与新上的油漆的光芒，从涂在椽头上的銀色顏料來看，它們一定是不久前才盖起來的房子，这兩間新屋和外边的兩間圍棚都是分配給吐尔地阿洪的。

“同志們！”一个農民走到院子当中說：“趁着这股熱鬧勁，咱們帮助吐尔地阿洪把家搬來好不好哇？”

这个建議馬上得到了所有人的拥护：“好哇！走！走吧！”人羣又象水一样的向門外流出去了。

吐尔地阿洪原來的家就在这条街上。

街的尽头，一座小橋的附近，一堵倒塌了的牆垣的陰影遮住了一排沙棗樹的濃蔭，穿过这道倒塌了的院牆，便可看見掏鑿在牆上的，只能挤進一个人來的小門，大家你推我讓地挤了進去。

瞧！这就是吐尔地阿洪的家，不！这不是他的家，这是他从一個中農那里租來的，只准他住六个月的草房。小小的天窗透進來半明半暗的光綫，這間房子窄小的可憐，甚至想在里面自由地呼吸都困难……吐尔地阿洪和他的妻子萊伊娜汗就住在这里。他瞧見客人們來了，馬上站起來，不知所措地說：“哎

呀！客人們來了，我還沒來得及鋪毡子呢！請原諒吧！”

“没关系！”一个妇女接过来說：“我們不打算坐，你們也坐不成，嘍！捲鋪盖吧！要住新房子啦！”

屋里的傢俱少的可憐，除了一口鍋，四个泥碗，一把銅壺，一片爛毡，一个破櫃子和几件殘損的農具以外，再一无所有了。人們把东西聚攏來，許多人因为沒有东西可拿，还在屋里到处搜尋着。一个搶着摘下挂在牆上的套具，一个掂起一只鍋蓋，另外兩個人把吐尔地阿洪的一个三歲，一个五歲的兩個孩子扛在肩上。吐尔地阿洪和萊伊娜汗什么也沒有拿上，他們在房子里轉了一圈，然後才走出來。

農民們簇擁着他倆口走向新居，院子里已經有了許多等候他們已久的人了。其中有五六个穿藍制服、戴帽子的青年干部，他們熱烈地歡迎新居的主人和幫助搬家的熱心的客人們。這時，一个青年干部在掌聲中把一張毛主席象送給了吐尔地阿洪。

吐尔地阿洪作過了胡甫坦^②，開完會，回到家裏的時候，萊伊娜汗正在哄着孩子睡覺。

“孩子睡着啦？”他一邊問，一邊在她的身旁坐下。萊伊娜汗輕輕地揭開被頭，望着睡熟的孩子向他啾啾，孩子們象甜睡在母親的懷抱里一樣赤身睡在厚厚的花布被窩里，均勻的呼吸着。吐尔地阿洪深情地望着孩子。但，忽然他那快活的神色變得陰沉了，孩子們過去的生活開始展現在他的眼前。那時，殘損的駝墊子，爛毡片就是他們最好的眠床了，他的大孩子就是因为有了病，被凍死的……，他心曠地閉上眼睛。他望着躺在被窩里的孩子，他們的小臉上露出幸福的笑容，他輕輕地撫摸着他們的前額。又望了望萊伊娜汗，她把雙肘放在膝頭上，正望着他微笑。

“看吧！這就是我們的房子。”他指着萊伊娜汗說，“怎麼樣？嘍！”

他倆人同時環視着房子，放在壁台上的油燈的燈頭象蛇的舌頭一樣跳動着，淡黃的光傲慢地、搖擺不定地向四周散射開去。從燈頭上發出的濃烟，盤旋上升直到碰到了天花板，才順着像木慢慢擴散……。

灶台上放着鍋、勺、漏勺，木櫃上整齊地放着瓦盤、大托盤，正面牆上疊着被褥和堆滿了東西，這上面是毛主席的相片。牆上挂着嶄新的搭鏈，還挂着一件女式綢衫，和一頂綉花的紅絨的小帽。左邊放着二袋面粉和大米，牆上挂着壁毯……。

吐爾地阿洪望着，望着……。最後他又轉向萊伊娜汗，他們的目光相遇了……忽然，就象有人同時推了他們一把，他們緊緊的擁抱，吐爾地阿洪緊緊地摟住萊伊娜汗的脖頸，長久地親着吻着……這要算是他倆生平第二次愛情的開端了……。

吐爾地阿洪躺着很久不能入睡，萊伊娜汗在他身旁輕微地打着鼾，。他側轉身來，長久地望着窗外，暗淡的月光射在玻璃窗上，過去的記憶又象烟團般向他飄來。

……一個寒冬的寂寞的夜里，狂風暴雪，大地是一片漆黑，冷得怕人。

吐爾地阿洪沿着水渠，摸索着樹干顫抖地向前走着。到那裏去呢？他的心破碎了，他恨不得回到村里去把地主沙吾特阿吉踏成肉泥！可是……。在他的鐵爪下干活已經有六個月了，農活越來越繁重，可是連個睡覺的地方都不給他。

還是在剛才他給馬鋤完首霜以後，天已經很晚了，便去求告沙吾特阿吉留在他家住宿，就遭到了沙吾特阿吉的辱罵。

“滾開！”沙吾特阿吉罵道：“我這裏不留象你这賊似的懶東西！”大門无情的响了一聲，他被推出去了。他沒有家，他沒有棲息的地方，多可憐的吐爾地阿洪呀！

他蹣跚着朝他熟悉的清真寺走去，清真寺里有四片破席，他用它們遮擋着身子，倦伏在牆角。風更大了，席捲着大雪不停地向寺里沖來，寒冷啊，飢餓啊，他顫抖着向寺的後面走

去，在垃圾堆中摸到了半捆雜草，就用它盖在身上，他焦急地盼望着天明，天明……麥仁^⑥的礼拜声唤醒了他……。

玻璃窗上又映起了阿布都拉阿吉的陰森可怕的院牆，他在这里过了五个年头，为了活下去他忍辱受气，这里所有的人都罵他“吐尔地髒子”，他日夜不停地干，可是，他連到住在那破爛不堪的土屋里的萊伊娜汗的身前，那怕是洒下几滴眼泪也罷，也是办不到的啊！

他一千就是半夜，天一亮，來不及洗臉就得把水燒熱，盛到桶里提到阿布都拉阿吉和他儿子的房門口，站在那里等着倒他們洗完臉的污水。

……一天晚上，他燒熱一桶水，提到阿布都拉阿吉的門口。

“噠！吐尔地髒子！”一陣粗暴的叫喚声冲破了他的耳鼓，他战慄的跑過來。阿布都拉阿吉赤身站在那儿，提起那桶水，照吐尔地阿洪头上潑來。“啊——”一声尖銳的慘叫，他向門外冲去。象落湯鷄一样抖作一团，第二天他起不來了，滿臉被燙起了數不清的浮腫起來的血泡。

“喂，少爷！”阿布都拉阿吉走進灶房來說：“还没有爬起来呀？你燒那么熱的水，打算燙死我嗎？这才是报应啊！哼，快起來干活，不然就揍你！”

他不能不起來呀！咬咬牙，站起來，走近坎土曼勉強地把它夾在腰里，东倒西歪地挪动着沉重的脚步，兩行泪冲洗着臉上腫起的血泡……。

吐尔地阿洪依旧注視着窗外，激昂的心緒重又把他引到一个新的境地：

啊！他在木棒下面滾來滾去，腿脚乱蹬，慘叫，头无力地垂下去了……。

啊！这就是阿布都拉阿吉的皮鞭！他要把他赶出去……。

啊！这好似監牢，妻子坐在那儿号嘆，孩子伸出小手哭着

“爸爸，饒——”他眼睛里迸着火星，仰起头，用胸部朝窗外挺了挺，然后闭上了眼睛，伸直了身体……。

又是回憶，不过，这完全是另一种回憶：阿布都拉阿吉的斗争大会，分配土地，乡農会的會議，新居，金黄色的稻田，和妻子在一起，唱歌，收割麥子，場里堆滿了庄稼，孩子們手里拿着柳条儿，口里含着水互相追打着……。

他轉過身來望了望睡在他身后的萊伊娜汗，又望望睡在另一头的孩子們的一双微笑的小臉，他們均勻地呼吸着，头枕在柔軟的枕头上。

吐尔地阿洪睡不着，也躺不住，他想起來在屋子里轉轉，他也想到外边去干些什么，他想把孩子們喚醒哄着他們玩。他爬起來，用手指輕輕地推了推萊伊娜汗，說：“喂！还睡嗎？起來吧！睡覺的日子还長着呐！不知怎的，我今天这么高兴！”

“你要我起來干什么？”萊伊娜汗說：“鷄才叫头遍呀！”

“走吧！到外面看看去！”他拉起萊伊娜汗的手朝外边走去。

隱藏在大門上空云層里的月亮，象是向他們祝賀似的閃出了身影，他不知所措地站在那儿，猛然想起了黃牛。

“走！看看牛去。”他拉着萊伊娜汗的手向棚跑去，月亮从西边牆上的一个小孔里透進光亮來，棚里半明半暗，黃牛把头从槽上抬起來，望着他們，嚼着包谷稈，吐尔地阿洪走過來撫摸着它的头、背、尾巴……

“喂！朋友，”他輕輕地拍打着牛背說：“現在你才算找着了你应该待的地方和你真正的主人！咱倆好好地干吧！”

黃牛象是听懂了他的話，抬起头搖擺着尾巴。

“是啊！好健壯的一條牛啊！”萊伊娜汗說。

“可算得全乡最好的牛了！”

他們長久地蹲在牆根下兴致勃勃地望着这只牛，角象把鐮刀，肥大的身干，圓大的蹄子，活象一头大牦牛。

他們回到房里，吐尔地阿洪默默地站着，他的兩只眼睛在
屋里搜索着什么。

啊！毛主席，他目不轉睛地奔到毛主席的象前，双手捧起
來，端到萊伊娜汗的身前：

“你瞧！毛主席！我們的父親！今天能有这么欢快的日子，
就是他老人家賜給我們的啊！”

他們相依偎着，四只手緊緊提着毛主席的相片，長久地注
視着那張慈祥、微笑的面容。

今天他們象是新婚的新郎新娘一樣，一直細語低訴到天明，
雞叫三遍的時候，吐尔地阿洪重又抬起頭來，端詳着相片，无
法移开，他一直望着，望着……

趙國棟譯

注：①卡拉：量具，一卡拉相等二十五斤。

②胡甫坦：信仰伊斯蘭教的民族，每月作五次礼拜，最后的一
次叫胡甫坦。

③賽仁：領導念經的人。

阿合買提与帕格牙

王 玉 胡

在我們哈薩克男女之間，
曾有过很多的規矩，
人們都說：“这是道德和法律。”
可是，它沒有給我一点好处。
它夺去我心爱的姑娘；
还把我投到血泪的大海里。
所以我說：“过去沒有真正的規矩。”
今天却有了，
而且象蜂蜜一样甜。
要問这新的規矩是什么？
我的回答是：婚姻法——
它把心爱的姑娘还给了我。

一九五零年春天，新疆奇台縣人民法院在清理解放前的案件中，發現一个哈薩克的囚犯。卷宗和審訊的記錄中，都說她叫帕格牙，是一个女强盜。經過調查和審訊，証明她并不是，而是一个善良的哈薩克妇女。不过她过去的作为确实使人驚駭——使人感到她是那样不平凡，那样勇敢！

她被放出監獄獲得自由了，政府給了她安家費。人們在她受尽折磨的臉上，第一次看到笑容。她凝望着政府人員，眼眶